389L0440

21.7.89 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 210/1

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 18 päivänä heinäkuuta 1989,

julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta annetun direktiivin 71/305/ETY muuttamisesta

(89/440/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen sen erityisesti sen 57 artiklan 2 kohdan sekä 66 ja 100 a artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa([1]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon([2]),

sekä katsoo, että

on tarpeen ryhtyä toimenpiteisiin sisämarkkinoiden toteuttamiseksi asteittain viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1992; sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden, palvelujen ja pääoman vapaa liikkuvuus taataan,

Eurooppa-neuvosto on peräkkäisissä kokouksissa tehnyt päätelmät tarpeesta luoda edellä tarkoitetut markkinat,

sisämarkkinoiden toteuttamista koskevassa valkoisessa kirjassa on määritelty aikataulu ja toimintaohjelma julkisia rakennusurakoita koskevien markkinoiden avaamiseksi,

ottaa huomioon julkisista hankinnoista yhteisössä 19 päivänä kesäkuuta 1986 neuvostolle annetun komission tiedonannon,

julkisista rakennusurakoista säädetään julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1971 annetussa neuvoston direktiivissä 71/305/ETY([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, ilmoitusten julkaisemisesta julkisia rakennusurakoita ja julkisia käyttöoikeusurakoita koskevista sopimuksista *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 26 päivänä heinäkuuta 1972 annetussa neuvoston direktiivissä 72/277/ETY([4]), julkisia rakennusurakoita koskevissa sopimuksissa noudatettavista menettelyistä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetussa neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien julistuksessa([5]) ja julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia käsittelevän neuvoa-antavan komitean perustamisesta 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetussa neuvoston päätöksessä 71/306/ETY([6]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 77/63/ETY([7]),

todellisen sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden varmistamiseksi julkisilla rakennusurakkamarkkinoilla on tarpeen parantaa ja laajentaa niitä direktiiveissä säädettyjä suojatoimenpiteitä, joilla pyritään tekemään edellä tarkoitettujen sopimusten tekemiseen liittyvät menettelyt ja käytäntö avoimiksi, jotta rajoituskieltojen noudattamista voidaan seurata paremmin ja samalla vähentää eri kansalaisten välillä olevia eroja kilpailun edellytysten osalta,

tämä direktiivi ei estä soveltamasta erityisesti perustamissopimuksen 36 artiklaa,

on syytä tarkemmin määritellä, mitä julkista rakennusurakkaa koskevilla sopimuksilla tarkoitetaan, erityisesti niitä koskevien uusien sopimusmuotojen huomioon ottamiseksi, sekä säätää perusteista, joilla direktiivin 71/305/ETY soveltamisalaan kuuluvat yksiköt tunnistetaan,

liitteessä I olevan luettelon laitoksista ja niiden ryhmistä tulisi olla niin laaja kuin mahdollista,

on myös tarpeen laajentaa direktiiviä 71/305/ETY koskemaan sellaisia rakennusurakoita, jotka saavat valtion tukea, mutta eivät ole 1 artiklassa säädettyjen edellytyksien mukaisia,

ottaen huomioon julkisia käyttöoikeusurakoita koskevien sopimusten lisääntyvä merkitys sekä niiden erityislaatu, niistä ilmoittamista koskevat säännökset tulisi sisällyttää direktiiviin 71/305/ETY,

on tarpeen selkeyttää eräillä aloilla voimassa olevien poikkeussäännösten soveltamisala, jotta eri jäsenvaltioissa noudatettavista poikkeussäännösten erilaisista tulkinnoista johtuva direktiivin 71/305/ETY epäyhtenäinen soveltaminen ei lisäänny,

([1]) EYVL N:o C 167, 27.6.1988, s. 76 ja EYVL N:o C 69, 20.3.1989, s. 69
([2]) EYVL N:o C 319, 30.11.1987, s. 55
([3]) EYVL N:o L 185, 16.8.1971, s. 5
([4]) EYVL N:o L 176, 3.8.1972, s. 12
([5]) EYVL N:o C 82, 16.8.1971, s. 13
([6]) EYVL N:o L 185, 16.8.1971, s. 15
([7]) EYVL N:o L 13, 15.1.1977, s. 15

direktiivin 71/305/ETY soveltamisalaan kuuluvien sopimusten vähimmäisarvoksi asetettiin vuonna 1971 yksi miljoona ecua; rakennuskustannusten nousun ja pienten ja keskisuurten yritysten keskisuuria rakennusurakoita kohtaan osoittaman kiinnostuksen lisääntymisen vuoksi tämä vähimmäisarvo tulisi nyt asettaa viideksi miljoonaksi ecuksi,

yleisesti kilpailua rajoittavien ja erityisesti muista jäsenvaltioista peräisin olevien kansalaisten sopimuspuoleksi pääsyä estävien käytäntöjen poistamiseksi on tarpeen parantaa urakoitsijoiden mahdollisuuksia osallistua sopimuksentekomenettelyihin,

on toivottavaa säätää neuvottelumenettely, jollainen on jo käytössä joissakin jäsenvaltioissa, jotta direktiivin 71/305/ETY 9 artiklassa säädetyn poikkeusmenettelyn käyttöä voidaan rajoittaa,

neuvottelumenettelyä tulisi pitää poikkeuksellisena ja sitä tulisi siksi soveltaa ainoastaan selvästi rajatuissa tapauksissa,

hankintaviranomaiset tulisi velvoittaa ilmoittamaan hylätyille ehdokkaille ja tarjoajille niiden hakemuksen tai tarjouksen hylkäämisen perusteista ja laatimaan kertomus kunkin sopimukseen johtaneen menettelyn vaiheista,

on tarpeen muuttaa teknisen alan yleiset säännökset yhteisön uuden standardointipolitiikan mukaisiksi,

tehokkaan yhteisönlaajuisen kilpailun edellytysten luomiseksi niin, että muiden jäsenvaltioiden yritykset voivat tehdä tarjouksia kotimaisten yritysten kanssa vertailukelpoisilla ehdoilla ja että useammat urakoitsijat kiinnostuisivat sopimuksista ja osallistuisivat sopimuksentekomenettelyihin, kaikki tarjouskilpailuun liittyvät vaiheet ja menettelyt tulisi tehdä avoimemmiksi; hankintaviranomaiset tulisi myös velvoittaa yhteisössä ilmoittamaan tulevista julkisista rakennushankkeista samoin kuin julkaisemaan olennaiset yksityiskohdat siitä, miten sopimuksia on tehty,

sopimuspuoleksi pääsyn parantamiseksi ja sen mahdollistamiseksi, että useammat urakoitsijat voivat laatia ja valmistella tarjouksensa kohtuullisessa ajassa erityisesti suurten hankkeiden osalta, jotka ovat usein teknisesti hyvin monimutkaisia ja vaativat huomattavia järjestelyjä, määräaikaa osallistumispyyntöjen ja tarjousten vastaanottamiselle tulisi pidentää,

on yleisen edun mukaista suosia teknisesti edistyneitä ratkaisuja talonrakennuksen ja julkisen rakentamisen aloilla siten, että teknologian ja taitotiedon siirtyminen jäsenvaltiosta toiseen hyödyttää sekä yleisöä että rakennusteollisuutta,

koska yhteisössä kehitetään parhaillaan eritelmiä, jotka perustuvat suoritusvaatimuksiin eikä yksityiskohtaisiin teknisiin määräyksiin, yhteisön urakoitsijoille olisi välittömästi annettava mahdollisuus tarjota tietyin edellytyksin vaihtoehtoisia ratkaisuja,

avoimuuden varmistamiseksi sen osalta, miten urakoitsijat aikovat toteuttaa rakennusurakkasopimuksen, hankintaviranomaisille on tehtävä mahdolliseksi saada tietoa niistä urakkasopimuksen kohdista, jotka tarjoaja aikoo antaa aliurakkana kolmansille,

saattaa osoittautua hyödylliseksi, että siinä jäsenvaltiossa, jossa rakennusurakka toteutetaan, voimassa olevilta työsuojelua ja työoloja koskevilta määräyksiltä edellytetään suurempaa avoimuutta,

julkisia rakennusurakoita tehtäessä huomioon otettavien alueellista kehittämistä koskevien kansallisten säännösten on oltava yhteisön tavoitteiden ja perustamissopimuksen periaatteiden mukaisia,

direktiiviin 71/305/ETY tulisi sisällyttää riittävä tilastointivelvoite, jotta tietoa siitä, miten hankintaviranomaiset tekevät sopimuksiaan, saataisiin kehitetyksi ja saatetuksi järjestelmällisemmälle pohjalle,

Espanjan kuningaskunta on äskettäin antanut säännökset direktiivin 71/305/ETY täytäntöönpanosta; koska uusien muutosten voimaansaattaminen tässä vaiheessa vaikeuttaisi kyseisen jäsenvaltion yksityisen alan sopeutumista tilanteeseen, on tarkoituksenmukaista antaa Espanjan kuningaskunnalle lisäaikaa tämän direktiivin säännösten täytäntöön panemiseksi,

Portugalin tasavalta tarvitsee siirtymäkauden samanlaisista syistä,

Helleenien tasavalta muuttaa parhaillaan lainsäädäntöänsä direktiivin 71/305/ETY mukaiseksi; muiden yhteisön säännösten ottaminen tässä vaiheessa mukaan vaikuttaisi kielteisesti julkiseen rakentamiseen ja erityisesti keskipitkällä aikavälillä tiettyihin taloudellisesti tärkeisiin tekijöihin kuten kaupallisten olojen vakauteen, avoimuuteen ja jatkuvuuteen, ja

mainittujen Eurooppa-neuvoston kokouksissa tehtyjen päätelmien, valkoisen kirjan ja mainitun neuvostolle annetun komission tiedonannon mukaisesti direktiiviä 77/305/ETY tulisi muuttaa ja direktiivi 72/277/ETY kumota,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiiviä 71/305/ETY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"*1 artikla*

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a) 'julkisia rakennusurakoita koskevilla sopimuksilla' rahallista vastiketta vastaan tehtyjä kirjallisia sopimuksia, jotka on tehty rakennusurakoitsijan ja b alakohdassa tarkoitetun hankintaviranomaisen kesken ja joiden tarkoituksena on johonkin liitteessä II tarkoitettuun toimialaan liittyvän rakennustyön tai c alakohdassa tarkoitetun rakennusurakan toteuttaminen tai sekä sen toteuttaminen että suunnittelu taikka hankintaviranomaisen asettamat vaatimukset täyttävän rakennusurakan toteuttaminen;

b) 'hankintaviranomaisilla' valtiota, alueellisia tai paikallisia viranomaisia, julkisoikeudellisia toimielimiä sekä yhden tai useamman edellä tarkoitetun viranomaisen tai julkisoikeudellisen laitoksen muodostamia yhteenliittymiä.

Julkisoikeudellisella laitoksella laitosta:

— joka on nimenomaisesti perustettu tyydyttämään yleisen edun mukaisia tarpeita, eikä harjoita teollista tai kaupallista toimintaa,

— jolla on oikeushenkilöllisyys ja

— joka saa pääasiallisen rahoituksensa valtiolta tai alueellisilta tai paikallisilta viranomaisilta taikka muilta julkisoikeudellisilta laitoksilta tai jota mainitut toimielimet valvovat taikka jolla on hallinto-, johto- tai valvontaelin, jonka jäsenistä yli puolet valtio, alueellinen tai paikallinen viranomainen tai muu julkisoikeudellinen toimielin valitsee.

Liitteessä I on luettelo toisessa alakohdassa säädetyt edellytykset täyttävistä julkisoikeudellisista laitoksista tai sellaisten ryhmistä. Luettelo laaditaan mahdollisimman täydelliseksi, ja sitä voidaan muuttaa 30 b artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tällaista muutosta varten jäsenvaltioiden on määräajoin ilmoitettava komissiolle toimielimiä tai sellaisten ryhmiä koskevat luettelon muutokset;

c) 'rakennusurakalla' sellaista talon- tai maanrakennustöiden kohdetta, joka kokonaisuutena itsessään on riittävä täyttämään taloudellisen tai teknisen tarkoituksen;

d) 'julkisella käyttöoikeusurakalla' muuten samanlaista sopimusta kuin a alakohdassa tarkoitettu sopimus paitsi, että toteutettavan rakennustyön korvauksena on joko yksinomaan rakennuskohteen käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä;

e) 'avoimilla menettelyillä' kansallisia menettelyjä, joissa kaikki halukkaat rakennusurakoitsijat voivat jättää tarjouksia;

f) 'rajoitetuilla menettelyillä' kansallisia menettelyjä, joissa vain hankintaviranomaisen kutsumat rakennusurakoitsijat voivat jättää tarjouksia;

g) 'neuvottelumenettelyillä' kansallisia menettelyjä, joissa hankintaviranomaiset ottavat yhteyttä valitsemiinsa rakennusurakoitsijoihin ja neuvottelevat niistä yhden tai useamman kanssa sopimuksen ehdoista;

h) 'tarjoajalla' tarjouksen jättävää rakennusurakoitsijaa ja 'ehdokkaalla' urakoitsijaa, joka on pyytänyt saada osallistua rajoitettuun tai neuvottelumenettelyyn."

2) Lisätään artiklat seuraavasti:

"*1 a artikla*

1 Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että hankintaviranomaiset noudattavat tätä direktiiviä tai huolehtivat sen noudattamisesta silloin, kun niiden antama suora tuki toisen yksikön teettämälle rakennusurakalle on enemmän kuin 50 prosenttia.

2 Edellä 1 kohta koskee vain NACE-nimikkeistön 50 luokan 502 ryhmään kuuluvia sopimuksia sekä sopimuksia, joiden kohteena on sairaalan, urheilu-, virkistys- tai vapaa-ajanviettolaitoksen taikka koulu- tai korkeakoulukäyttöön tarkoitettujen tai hallintotarkoituksiin käytettävien rakennusten rakentaminen.

1 b artikla

1 Hankintaviranomaisen tekemään 1 artiklan d alakohdassa tarkoitettuun julkista käyttöoikeusurakkaa koskevaan sopimukseen sovelletaan 12 artiklan 3, 6, 7 ja 9-13 kohdan sekä 15 a artiklan ilmoittamissäännöksiä, jos urakan arvo on vähintään 5 000 000 ecua.

2 Hankintaviranomainen voi:

— joko edellyttää, että käyttöoikeusurakan saaja antaa kolmansille rakennustöitä niin, että niiden arvo on vähintään 30 prosenttia kyseisen rakennusurakan kokonaisarvosta, ja antaa ehdokkaille samalla mahdollisuuden korottaa mainittua prosenttilukua. Tämä vähimmäisprosentti on mainittava käyttöoikeusurakkaa koskevassa sopimuksessa;

— tai pyytää käyttöoikeusurakan hakijoita mainitsemaan tarjouksissaan mahdollinen prosenttiosuus kyseisen rakennusurakan kokonaisarvosta, jonka määrästä rakennustöitä aiotaan antaa kolmansille.

3 Kun käyttöoikeusurakan saaja itse on 1 artiklan b alakohdassa tarkoitettuja rakennusurakoita antava viranomainen, sen on noudatettava tämän direktiivin säännöksiä kolmansien toteuttamien rakennustöiden osalta.

4 Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, että käyttöoikeusurakan saaja, joka ei ole rakennusurakoista päättävä viranomainen, soveltaa 12 artiklan 4, 6, 7 ja 9-13 kohdan sekä 15 b artiklan ilmoittamista koskevia säännöksiä antaessaan vähintään 5 000 000 ecun arvoisia rakennusurakoita kolmansille. Ilmoittamista koskevia säännöksiä ei sovelleta urakoihin, jotka täyttävät 5 artiklan 3 kohdassa säädetyt edellytykset.

Kolmansiksi ei katsota yrityksiä, jotka ovat muodostaneet ryhmän saadakseen käyttöoikeusurakan, eikä niiden sidosyrityksiä.

'Sidosyrityksellä' tarkoitetaan yritystä, johon käyttöoikeusurakan saaja voi suoraan tai välillisesti käyttää määräysvaltaa tai joka voi käyttää määräysvaltaa käyttöoikeusurakan saajaan tai joka yhdessä käyttöoikeusurakan saajan kanssa on toisen yrityksen

määräysvallan alainen omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä hallitsevien sääntöjen nojalla. Yrityksellä katsotaan olevan määräysvalta toisessa yrityksessä, kun se välittömästi tai välillisesti:

— omistaa enemmistön kyseisen yrityksen merkitystä pääomasta; tai

— hallitsee yritysten osakkeisiin perustuvan äänioikeuden enemmistöä; taikka

— voi valita yli puolet yrityksen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä.

Ehdokkaan on liitettävä täydellinen luettelo edellä tarkoitetuista yrityksistä käyttöoikeusurakkaa koskevaan hakemukseen. Luetteloa on muutettava, kun yritysten väliset suhteet muuttuvat."

3) Kumotaan 2 artikla.

4) Kumotaan 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohta sekä korvataan 4 ja 5 kohta seuraavasti:

"4 Tätä direktiiviä ei sovelleta:

a) maa-, lento-, meri- tai sisävesiliikenteen harjoittajien tekemiin rakennusurakkasopimuksiin;

b) hankintaviranomaisten tekemiin rakennusurakkasopimuksiin, jotka koskevat juomaveden tuotantoa, kuljetusta ja jakelua, eikä sopimuksiin, joista päättävien viranomaisten päätoimialana on energian tuotanto ja jakelu;

c) rakennusurakkasopimuksiin, jotka on julistettu salaisiksi tai joiden toteuttaminen edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten mukaan, tai jos kyseisen valtion keskeinen turvallisuusetu vaatii sitä."

5) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"*4 artikla*

Tätä direktiiviä ei sovelleta julkisyhteisöjen sopimuksiin, joita koskevat muut menettelytapasäännöt ja jotka tehdään:

a) noudattaen ETY:n perustamissopimuksen mukaisesti tehtyä jäsenvaltion ja yhden tai useamman kolmannen valtion välistä kansainvälistä sopimusta, joka koskee rakennustöitä allekirjoittajavaltioiden yhteisen hankkeen toteuttamiseksi tai hyödyntämiseksi; jokainen sopimus on toimitettava komissiolle, joka voi kuulla asiassa päätöksellä 71/306/ETY(1), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 77/63/ETY(2), perustettua julkisyhteisöjen sopimuksia käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa;

b) jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa toimivien yritysten kanssa joukkojen sijoittamista koskevaa kansainvälistä sopimusta noudattaen;

c) kansainvälisen järjestön erityistä menettelyä noudattaen.

(1) EYVL N:o L 185, 16.8.1971, s. 15
(2) EYVL N:o L 13, 15.1.1977, s. 15"

6) Lisätään artikla seuraavasti:

"*4 a artikla*

1 Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään 5 000 000 ecua.

2 Kansallisina valuuttoina ilmoitettu vähimmäisarvo tarkistetaan tavallisesti joka toinen vuosi 1 päivästä tammikuuta 1993 alkaen. Kyseisen arvon laskemisen on perustuttava edellä tarkoitettujen valuuttojen 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän lokakuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen päiväkurssiin suhteessa ecuun. Arvot on julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* marraskuun alussa.

3 Jos rakennusurakka on jaettu useisiin eriin, joista jokainen käsittää eri sopimuksen, kunkin erän arvo on otettava huomioon 1 kohdassa tarkoitettuja arvoja laskettaessa. Jos erien yhteinen arvo on vähintään 1 kohdassa tarkoitettu arvo, kohdan säännöksiä sovelletaan kaikkiin eriin. Hankintaviranomaiset saavat poiketa tästä säännöksestä niiden erien osalta, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähemmän kuin 1 000 000 ecua, jos tällaisten erien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kaikkien erien ennakoidusta yhteisarvosta.

4 Rakennusurakkaa tai sopimusta ei saa tarkoituksellisesti jakaa osiin edellä olevien kohtien säännösten kiertämiseksi.

5 Edellä 1 kohdassa sekä 5 artiklassa tarkoitettuja arvoja laskettaessa on julkisten rakennusurakoiden arvon lisäksi otettava huomioon myös niiden tavarantoimitusten ennakoitu arvo, jotka ovat tarpeen kyseisen urakan toteuttamiseksi ja jotka hankintaviranomaiset asettavat rakennusurakoitsijan käytettäväksi."

7) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"*5 artikla*

1 Hankintaviranomaisten on julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia tehdessään noudatettava 1 artiklan e, f ja g alakohdassa säädettyjä menettelyjä.

2 Hankintaviranomaiset voivat seuraavissa tapauksissa noudattaa julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia tehdessään neuvottelumenettelyä julkaistuaan sitä ennen tarjouspyyntöilmoituksen ja valittuaan ehdokkaat yleisten kelpuuttamisperusteiden mukaisesti:

a) avoimella tai rajoitetulla menettelyllä ei ole saatu sopivia tarjouksia tai tarjouksia ei voida IV osaston mukaisten kansallisten säännösten mukaan hyväksyä, edellyttäen, että alkuperäisiä sopimusehtoja ei olennaisesti muuteta. Hankintaviranomaiset eivät edellä tarkoitetuissa tapauksissa julkaise tarjouspyyntöilmoitusta, jos ne sisällyttävät edellä tarkoitettuun neuvottelumenettelyyn kaikki ne 23-28 artiklassa säädetyt edellytykset täyttävät yritykset, jotka ovat jättäneet aiemmin avoimessa tai rajoitetussa menettelyssä tarjoukset tarjousmenettelyssä vaadittavia muotovaatimuksia noudattaen;

b) rakennustyöt tehdään ainoastaan tutkimusta, kokeilua tai kehittämistä varten eikä taloudellisen hyödyn saamiseksi tai tutkimus- ja kehittämiskustannusten korvaamiseksi.

c) poikkeustapauksissa, kun rakennustöiden laadun tai niihin liittyvien riskien takia ei voida suorittaa yleistä ennakkohinnoittelua.

3 Hankintaviranomaiset voivat julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia tehdessään noudattaa neuvottelumenettelyä ilman ennalta julkaistua tarjouspyyntöilmoitusta seuraavissa tapauksissa:

a) avoimessa tai rajoitetussa menettelyssä ei ole saatu lainkaan tarjouksia tai ei ole saatu sopivia tarjouksia, edellyttäen, että alkuperäisiä sopimusehtoja ei olennaisesti muuteta ja komissiolle toimitetaan sen pyynnöstä kertomus asiasta;

b) teknisistä tai taiteellisista taikka yksinoikeuden suojelemiseen liittyvistä syistä ainoastaan tietty urakoitsija voi toteuttaa rakennustyöt;

c) sopimuksen tekeminen on ehdottoman välttämätöntä, eikä hankintayksiköille ennalta arvaamattomista syistä aiheutuneen äärimmäisen kiireen vuoksi 2 kohdassa tarkoitetulle avoimelle menettelylle, rajoitetulle menettelylle tai neuvottelumenettelylle asetettua määräaikaa voida noudattaa. Seikat, jotka esitetään äärimmäisen kiireen perusteeksi, eivät missään tapauksessa saa johtua hankintaviranomaisista;

d) kysymyksessä on alkuperäiseen hankkeeseen tai alunperin tehtyyn rakennusurakkasopimukseen sisältymätön lisäurakka, joka on ennalta arvaamattomien syiden vuoksi tullut tarpeelliseksi urakan toteuttamiselle, ja lisäurakkasopimus tehdään alkuperäisen rakennusurakan toteuttavan urakoitsijan kanssa:

— jos kyseistä lisäurakkaa ei voida erottaa teknisesti tai taloudellisesti pääsopimuksesta aiheuttamatta hankintayksilölle suuria hankaluuksia, tai

— jos kyseinen lisäurakka, vaikka se voitaisiin erottaa alkuperäisen sopimuksen toteuttamisesta, on ehdottoman tarpeellinen tämän loppuunsaattamiseksi.

Lisätöistä tehtyjen sopimusten yhteisarvo saa kuitenkin olla enintään 50 prosenttia sopimuksen arvosta;

e) kyseiset uudet rakennustyöt ovat saman urakoitsijan aiemmin samalle hankintaviranomaiselle toteuttaman rakennusurakan toistamista, ja uudet rakennustyöt ovat samanlaisia kuin perushanke, josta ensimmäinen sopimus tehtiin 4 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

Ensimmäisen hankkeen tarjouskilpailukutsun yhteydessä on annettava ilmoitus siitä, että tätä menettelyä saatetaan käyttää ja että hankintaviranomaisten on otettava huomioon lisäurakoiden ennakoitu kokonaisarvo 4 a artiklan säännöksiä soveltaessaan. Tätä menettelyä voidaan soveltaa vain kolmen vuoden kuluessa alkuperäisen sopimuksen tekemisestä.

4 Kaikissa muissa tapauksissa hankintaviranomaiset tekevät julkiset rakennusurakoita koskevat sopimukset noudattaen avointa tai rajoitettua menettelyä."

8) Lisätään artikla seuraavasti:

"*5 a artikla*

1 Hankintaviranomaisen on ilmoitettava 15 päivän kuluessa asiaa koskevan pyynnön vastaanottamisesta sitä tiedustelleelle hylätylle ehdokkaalle tai tarjoajalle perusteet, joiden vuoksi kyseinen hakemus tai tarjous on hylätty, sekä tarjouksen osalta myös valitun tarjoajan nimi.

2 Hankintaviranomaisen on ilmoitettava ehdokkaille tai tarjoajille näiden pyynnöstä perusteet, joiden vuoksi se on päättänyt olla tekemättä ennakolta julkaistun tarjouskilpailukutsun mukaista rakennusurakkasopimusta, tai aloitettava menettely uudelleen. Kyseisen viranomaisen on myös ilmoitettava päätöksestään Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle.

3 Jokaisesta tehdystä rakennusurakkasopimuksesta hankintaviranomaisten on laadittava kirjallinen selvitys, josta on ilmettävä ainakin:

— hankintaviranomaisen nimi ja osoite sekä rakennusurakkasopimuksen kohde ja arvo,

— hyväksyttyjen ehdokkaiden tai tarjoajien nimet sekä valitsemisperusteet;

— hylättyjen ehdokkaiden tai tarjoajien nimet sekä hylkäysperusteet;

— valitun tarjoajan nimi, hänen tarjouksensa valitsemisen perusteet ja, jos asia on tiedossa, se osuus rakennusurakasta, jonka valittu tarjoaja mahdollisesti aikoo antaa aliurakkana kolmannelle;

— neuvottelumenettelyjen osalta 5 artiklassa tarkoitetut näiden menettelyjen käyttämiseen oikeuttavat olosuhteet.

Edellä tarkoitettu selvitys tai sen pääkohdat on toimitettava komissiolle tämän pyynnöstä."

9 Kumotaan 7, 8 ja 9 artikla.

10 Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"*10 artikla*

1 Liitteen III mukaiset tekniset eritelmät on sisällytettävä kunkin rakennusurakkasopimuksen yleisiin asiakirjoihin tai sopimusasiakirjoihin.

2 Jollei oikeudellisesti sitovissa yhteisön oikeuden mukaisissa kansallisissa teknisissä määräyksissä toisin määrätä, hankintaviranomaisten on määriteltävä edellä tarkoitetut tekniset eritelmät joko viittaamalla eurooppalaisten standardien mukaisiin kansallisiin standardeihin, eurooppalaisiin teknisiin hyväksymisiin tai yhteisiin teknisiin eritelmiin.

3 Hankintaviranomainen voi poiketa 2 kohdassa säädetystä, jos:

a) standardit, eurooppalaiset tekniset hyväksymiset tai yhteiset tekniset eritelmät eivät sisällä määräyksiä tuotteiden vaatimustenmukaisuudesta tai jollei ole teknisiä keinoja tuotteiden saamiseksi tyydyttävällä tavalla vastaamaan kyseisiä standardeja, eurooppalaisia teknisiä hyväksymisiä tai yhteisiä teknisiä eritelmiä;

b) edellä tarkoitettujen standardien, eurooppalaisten teknisten hyväksymisten taikka yhteisten teknisten eritelmien käyttämisen vuoksi hankintaviranomainen joutuisi hankkimaan jo käytössä olevien laitteiden kanssa yhteensopimattomia tuotteita tai materiaaleja tai niiden käyttäminen aiheuttaisi suhteettoman suuria kustannuksia tai suhteettomia teknisiä vaikeuksia, kuitenkin ainoastaan osana selvästi rajattua ja kirjattua toimintaperiaatetta, jonka tavoitteena on siirtyminen tietyn ajan kuluessa eurooppalaisten standardien, eurooppalaisten teknisten hyväksymisten tai yhteisten teknisten eritelmien käyttöön;

c) hankkeessa on kyse olennaisesti uuden kehittämisestä, eikä voimassa olevien eurooppalaisten standardien, eurooppalaisten teknisten hyväksymisten tai yhteisten teknisten eritelmien käyttäminen olisi tarkoituksenmukaista.

4 Edellä 3 kohtaa soveltavien hankintaviranomaisten on aina, kun se on mahdollista, ilmoitettava perusteet tällaiseen menettelyyn joko *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistavassa tarjouspyyntöilmoituksessa tai sopimusasiakirjoissa, ja niiden on aina mainittava nämä perusteet sisäisissä asiakirjoissaan sekä pyynnöstä toimitettava asiaa koskevat tiedot jäsenvaltioille ja komissiolle.

5 Jos eurooppalaisia standardeja tai eurooppalaisia teknisiä hyväksymisiä tai yhteisiä teknisiä eritelmiä ei ole, tekniset eritelmät:

a) on määriteltävä viittaamalla kansallisiin teknisiin eritelmiin, jotka on hyväksytty teknisestä yhdenmukaistamisesta annetuissa yhteisön direktiiveissä lueteltujen perusvaatimusten mukaisiksi, noudattaen niissä säädettyjä menettelyjä, ja noudattaen erityisesti neuvoston rakennusalan tuotteista 21 päivänä joulukuuta 1988 annetussa neuvoston direktiivissä 89/106/ETY(1) säädettyjä menettelyjä;

b) voidaan määritellä viittauksin suunnittelua ja laskentatapaa sekä rakennustöiden toteuttamista ja materiaalien käyttöä koskeviin kansallisiin teknisiin eritelmiin;

c) voidaan määritellä viittauksin muihin asiakirjoihin.

Tällöin on aiheellista viitata seuraavassa järjestyksessä:

i) kansalliset standardit, jotka ovat hankintaviranomaisen maassa hyväksyttyjen kansainvälisten standardien mukaisia;

ii) muut hankintaviranomaisen maan kansalliset standardit ja kansalliset tekniset hyväksymiset;

iii) muut standardit.

6 Jäsenvaltioiden on kiellettävä sisällyttämästä tietyn sopimuksen kohtiin teknisiä eritelmiä, joissa esiintyy tietyn valmistajan tai tiettyä alkuperää oleva tuote tai erityisen menetelmän avulla valmistettu tuote ja jotka sen vuoksi suosivat tai sulkevat pois joitakin yrityksiä, jolleivät sellaiset eritelmät ole sopimuksen kohteen kannalta perusteltuja. Erityisesti tavaramerkkien, patenttien, tyyppien tai tavaran nimenomaisen alkuperän tai tuotannon mainitseminen on kielletty. Se on kuitenkin sallittua, jos mainintaan liitetään ilmaisu 'tai vastaava', jos hankintaviranomaiset eivät voi muuten kuvata sopimuksen kohdetta tarpeeksi tarkoilla ja kaikille asianosaisille täysin selvillä eritelmillä.

(1) EYVL N:o L 40, 11.2.1989, s. 12"

11) Kumotaan 11 artikla.

12) Korvataan 12-15 artikla seuraavasti:

"12 artikla

1 Hankintaviranomaisten on tiedotettava ennakkoilmoituksella olennaiset kohdat rakennusurakkasopimuksista, jotka ne aikovat tehdä ja joiden ennakoitu arvo on vähintään 4 a artiklan 1 kohdassa säädetty vähimmäisarvo.

2 Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä julkista rakennusurakkaa koskevan sopimuksen noudattaen avointa menettelyä, rajoitettua menettelyä tai 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvottelumenettelyä, on julkaistava aiettaan koskeva ilmoitus.

3 Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen, on julkaistava aiettaan koskeva ilmoitus.

4 Käyttöoikeusurakan saajien, jotka eivät ole hankintaviranomaisia ja jotka haluavat tehdä aliurakkasopimuksen kolmannen kanssa 1 b artiklan 4 kohdassa tarkoitetulla tavalla, on julkaistava aiettaan koskeva ilmoitus.

5 Hankintaviranomaisten, jotka ovat tehneet rakennusurakkasopimuksen, on julkaistava siitä ilmoitus. Sopimusta koskevia tiettyjä tietoja ei kuitenkaan tarvitse julkistaa niissä tapauksissa, joissa julkistaminen estäisi lainsäädännön täytäntöön panemista tai olisi muutoin yleisen edun vastaista, vaarantaisi tiettyjen julkisten tai yksityisten yritysten perusteltuja kaupallisia etuja tai saattaisi vaarantaa urakoitsijoiden välistä tervettä kilpailua.

6 Hankintaviranomaisten on lähetettävä edellisissä kohdissa tarkoitetut ilmoitukset mahdollisimman nopeasti sopivinta viestintävälinettä käyttäen Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistolle. Jäljempänä 15 artiklassa tarkoitettua nopeutettua menettelyä noudatettaessa on viestintävälineenä käytettävä teleksiä, sähkettä tai telefaksia.

a) Edellä 1 kohdassa tarkoitettu ilmoitus on lähetettävä mahdollisimman pian sen jälkeen, kun hankintaviranomaisten aikomien rakennusurakoiden suunnittelemisesta on tehty päätös;

b) Edellä 5 kohdassa tarkoitettu ilmoitus on lähetettävä 48 päivän kuluessa kyseisen rakennusurakkasopimuksen tekemisestä.

7 Edellä 1, 2, 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset on laadittava liitteissä IV, V ja VI olevien mallien mukaisesti ja niissä on oltava mainituissa liitteissä säädetyt tiedot.

Avoimissa menettelyissä, rajoitetuissa menettelyissä tai neuvottelumenettelyissä hankintaviranomaiset eivät saa asettaa mitään muita kuin 25 ja 26 artiklan mukaisia edellytyksiä tiedustellessaan valituksi tulemisen vähimmäisedellytyksenä rakennusurakoitsijoilta tietoja niiden taloudellisesta ja teknisestä tasosta (liitteessä IV B oleva 11 kohta, liitteessä IV C oleva 10 kohta ja liitteessä IV D oleva 9 kohta).

8 Edellä 1 ja 5 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset on julkaistava kokonaisuudessaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* sekä TED-tietopankissa yhteisöjen virallisilla kielillä, mutta vain alkuteksti on todistusvoimainen.

9 Edellä 2, 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut ilmoitukset on julkaistava kokonaisuudessaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* sekä TED-tietopankissa alkukielisinä. Kunkin ilmoituksen keskeisistä kohdista on julkaistava yhteenveto yhteisön muilla virallisilla kielillä, mutta vain alkuteksti on todistusvoimainen.

10 Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto julkaisee ilmoitukset 12 päivän kuluessa niiden lähettämisestä. Jäljempänä 15 artiklassa tarkoitetussa nopeutetussa menettelyssä tämä aika lyhennetään viideksi päiväksi.

11 Ilmoitusta ei saa julkaista hankintaviranomaisen maan virallisissa lehdissä tai muussa lehdistössä ennen sen lähettämispäivää, joka on mainittava ilmoituksessa. Ilmoitukseen ei saa sisältyä muita tietoja kuin ne, jotka on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

12 Hankintaviranomaisten on kyettävä näyttämään, minä päivänä ilmoitukset on lähetetty.

13 Yhteisöt vastaavat *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistujen ilmoitusten kustannuksista. Ilmoitus saa olla enintään virallisen lehden yhden sivun tai noin 650 sanan mittainen. Jokaisessa lehden numerossa, joka sisältää vähintään yhden ilmoituksen, on julkaistava uudelleen malli-ilmoitus tai -ilmoitukset, johon tai joihin julkaistu ilmoitus tai julkaistut ilmoitukset perustuvat.

13 artikla

1 Avoimissa menettelyissä hankintaviranomaisten on asetettava tarjousten vastaanottoajaksi vähintään 52 päivää ilmoituksen lähettämispäivästä.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tarjousten vastaanottamiselle asetettua määräaikaa voidaan lyhentää 36 päiväksi, jos hankintaviranomaiset ovat *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisseet 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun, liitteessä IV A olevan mallin mukaisen tarjouspyyntöilmoituksen.

3 Hankintayksiköiden tai asianomaisten virastojen on lähetettävä sopimusasiakirjat ja täydennysasiakirjat rakennusurakoitsijoille kuuden päivän kuluessa niiden saamista koskevan pyynnön vastaanottamisesta, jos niitä on pyydetty ajoissa.

4 Hankintaviranomaisten on annettava sopimusasiakirjoja koskevat lisätiedot, jos niitä on pyydetty ajoissa, viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetettua määräaikaa.

5 Jos sopimusasiakirjat, niiden täydennysasiakirjat taikka lisätiedot, ovat liian laajoja lähetettäväksi 3 ja 4 kohdassa asetettujen määräaikojen kuluessa tai jos tarjousten tekeminen edellyttää kohteessa käyntiä tai sopimusasiakirjoja täydentävien asiakirjojen tarkastusta paikan päällä, 1 ja 2 kohdassa asetettuja määräaikoja on vastaavasti pidennettävä.

14 artikla

1 Rajoitetuissa menettelyissä ja 5 artiklan 2 kohdan mukaisessa neuvottelumenettelyssä hankintaviranomaisten on asetettava osallistumishakemusten vastaanottoajaksi vähintään 37 päivää ilmoituksen lähettämispäivästä.

2 Hankintaviranomaisten on pyydettävä valituilta ehdokkailta tarjoukset samanaikaisesti ja kirjallisesti. Tarjouspyyntökirjeeseen on liitettävä sopimusasiakirjat ja niiden täydennysasiakirjat. Siinä on oltava ainakin seuraavat tiedot:

a) tarvittaessa osoite, josta sopimusasiakirjoja ja täydennysasiakirjoja voi pyytää, viimeinen päivä, jolloin tällaisen pyynnön voi esittää sekä näistä asiakirjoista mahdollisesti perittävä hinta ja maksutapa;

b) päivä, jolloin tarjousten on viimeistään oltava perillä, osoite, johon ne on lähetettävä, ja kielet, joilla ne on laadittava;

c) viittaus julkaistuun urakkailmoitukseen;

d) maininta mahdollisesti vaadittavista liiteasiakirjoista, joko ehdokkaan 12 artiklan 7 kohdan mukaan esittämien todennettavissa olevien tietojen tueksi, tai samassa artiklassa edellytettyjen tietojen täydennykseksi 25 ja 26 artiklassa mainituilla edellytyksillä;

e) perusteet, joilla sopimus tehdään, jos ne eivät ilmene urakkailmoituksesta.

3 Rajoitetuissa menettelyissä hankintaviranomaisten tarjouksen vastaanottoamiseksi asettaman määräajan pituuden on oltava vähintään 40 päivää kirjallisen tarjouspyynnön lähettämispäivästä.

4 Edellä 3 kohdassa säädettyä tarjousten vastaanottamisella asetettua määräaikaa voidaan lyhentää 26 päiväksi, jos hankintaviranomaiset ovat *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaisseet 12 artiklan 1 kohdassa säädetyn, liitteessä IV A olevan mallin mukaisen tarjouspyyntöilmoituksen.

5 Sopimusmenettelyihin osallistumista koskevat hakemukset voidaan tehdä kirjeitse, sähkeitse, teleksillä, telefaksilla tai puhelimitse. Käytettäessä jotakin neljästä viimeksi mainitusta tavasta hakemus on vahvistettava ennen 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä lähetettävällä kirjeellä.

6 Hankintaviranomaisten on annettava rakennusurakkaa koskevat lisätiedot, jos niitä on pyydetty ajoissa, viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetettua määräaikaa.

7 Jos tarjousten tekeminen edellyttää käyntiä kohteessa tai sopimusasiakirjoihin liittyvien täydennysasiakirjojen tarkastamista paikan päällä, 3 ja 4 kohdassa tarkoitettua määräaikaa on pidennettävä vastaavasti.

15 artikla

1 Jos 14 artiklassa säädettyjen määräaikojen noudattaminen on kiireen vuoksi mahdotonta, hankintaviranomaiset voivat vahvistaa määräajat seuraaviksi:

a) osallistumishakemusten vastaanottamiselle asetetun määräajan on oltava vähintään 15 päivää ilmoituksen lähettämispäivästä;

b) tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan on oltava vähintään 10 päivää tarjouspyynnön päiväyksestä.

2 Hankintaviranomaisten on annettava rakennusurakkaa koskevat lisätiedot, jos niitä on pyydetty ajoissa, viimeistään neljä päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetettua määräaikaa.

3 Sopimusmenettelyihin osallistumista koskevat hakemukset ja tarjouspyynnöt on tehtävä mahdollisimman nopeaa viestintävälinettä käyttäen. Jos osallistumishakemukset tehdään sähkeitse, teleksillä, telefaksilla tai puhelimitse, ne on vahvistettava ennen 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymistä lähetettävällä kirjeellä."

13) Lisätään artiklat seuraavasti:

"*15 a artikla*

Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä 1 artiklan d alakohdassa määriteltyä julkista käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen, on asetettava sitä koskevien hakemusten vastaanottamiselle vähintään 52 päivän pituinen määräaika ilmoituksen lähettämispäivästä.

15 b artikla

Muun käyttöoikeusurakan saajan kuin hankintaviranomaisen tekemissä rakennusurakkasopimuksessa on käyttöoikeusurakan saajan asetettava osallistumishakemuksen vastaanottamiselle vähintään 37 päivän pituinen määräaika ilmoituksen lähettämispäivästä ja tarjousten vastaanottamiselle vähintään 40 päivän pituinen määräaika ilmoituksen tai tarjouspyynnön lähettämispäivästä."

14) Kumotaan 16, 17 ja 18 artikla.

15) Korvataan 19 ja 20 artikla seuraavasti:

"*19 artikla*

Hankintaviranomaiset voivat toimittaa julkaistavaksi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkisia rakennusurakoita koskevia ilmoituksia, joita tässä direktiivissä säädetty julkaisuvelvoite ei koske.

"*20 artikla*

Sopimukset on tehtävä tämän osaston 2 luvussa säädetyillä perusteilla, ottaen huomioon 20 a artiklan säännökset sen jälkeen, kun hankintaviranomaiset ovat tarkastaneet 23 artiklan mukaisesti kelpuutettujen ehdolla olevien urakoitsijoiden sopivuuden 25-28 artiklassa tarkoitettujen taloudellista tilannetta ja luottokelpoisuutta sekä teknisen tiedon tai taidon tasoa koskevien perusteiden mukaan."

16) Lisätään artiklat seuraavasti:

"*20 a artikla*

Milloin sopimuksentekoperusteena on taloudellisesti edullisin tarjous, hankintaviranomaiset voivat ottaa huomioon ne tarjoajan esittämät vaihtoehdot, jotka täyttävät hankintaviranomaisten edellyttämät eritelmien vähimmäisvaatimukset.

Hankintaviranomaisten on ilmoitettava sopimusasiakirjoissa ne eritelmien vähimmäisvaatimukset, jotka vaihtoehtojen on täytettävä, sekä niiden esittämiselle mahdollisesti asetetut erityisvaatimukset. Hankintaviranomaisten on tarjouspyyntöilmoituksessa mainittava, otetaanko vaihtoehdot huomioon.

Hankintaviranomaiset eivät saa hylätä esitettyä vaihtoehtoa pelkästään sillä perusteella, että sitä laadittaessa on käytetty teknisiä eritelmiä, jotka on määritelty viittaamalla 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin eurooppalaisten standardien mukaisiin kansallisiin standardeihin, eurooppalaisiin teknisiin hyväksymisiin tai yhteisiin teknisiin eritelmiin taikka viittaamalla 10 artiklan 5 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin kansallisiin teknisiin eritelmiin.

20 b artikla

Hankintaviranomainen voi sopimusasiakirjoissa pyytää tarjoajaa ilmoittamaan tarjouksessaan, aikooko hän antaa jonkin kohdan sopimuksesta aliurakkana kolmansille.

Tällainen ilmoitus ei vähennä pääurakoitsijan vastuuta."

17) Korvataan 22 artikla seuraavasti:

"*22 artikla*

1 Noudattaessaan rajoitettuja menettelyjä ja neuvottelumenettelyjä hankintaviranomaisten on urakoitsijan henkilökohtaisesta asemasta saatujen tietojen sekä niiden tietojen ja muotovaatimusten perusteella, jotka ovat tarpeen urakoitsijalle asetettavien taloudellisten ja teknisten vähimmäisedellytysten täyttymisen arvioimiseksi, valittava 23 ja 28 artiklassa asetetut ominaisuudet täyttävien ehdokkaiden joukosta ne, jotka kutsutaan tarjouskilpailuun tai neuvotteluihin.

2 Tehdessään rakennusurakkasopimuksen rajoitettua menettelyä noudattaen, hankintaviranomaiset voivat ennakolta rajata niiden yritysten lukumäärän, joille tarjouspyyntö aiotaan esittää. Tämä lukumäärä on mainittava urakkailmoituksessa. Lukumäärä on määrättävä toteutettavan rakennusurakan mukaan. Yritysten lukumäärän on oltava vähintään viisi ja se saa olla enintään 20.

Joka tapauksessa tarjouskilpailuun kutsuttujen ehdokkaiden lukumäärän on oltava riittävän suuri todellisen kilpailun varmistamiseksi.

3 Tehdessään sopimuksen 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua neuvottelumenettelyä noudattaen hankintaviranomaisten on kelpuutettava neuvotteluun vähintään kolme ehdokasta, jos sopivia ehdokkaita on riittävästi.

4 Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että hankintaviranomaiset ketään syrjimättä esittävät kutsut tarvittavat vaatimukset täyttäville muiden jäsenvaltioiden kansalaisille samoilla edellytyksillä kuin oman maansa kansalaisille."

18) Lisätään seuraava artikla:

"*22 a artikla*

1 Hankintaviranomainen voi sopimusasiakirjoissa ilmoittaa tai jäsenvaltio voi velvoittaa sen ilmoittamaan, miltä viranomaiselta tai viranomaisilta tarjoaja voi saada tarvittavat tiedot niistä työsuojelua ja työoloja koskevista velvoitteista, jotka ovat siinä jäsenvaltiossa tai sillä alueella taikka paikkakunnalla voimassa, missä rakennustyö aiotaan toteuttaa ja joita sovelletaan kohteessa toteutettaviin sopimuksen mukaisiin rakennustöihin.

2 Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot toimittavan hankintaviranomaisen on pyydettävä tarjoajia tai sopimusmenettelyyn osallistuvia ilmoittamaan, että ne ovat tarjouksen laatiessaan ottaneet huomioon sopimuksen toteuttamispaikkakunnalla voimassa olevista työsuojelua ja työoloja koskevista määräyksistä johtuvat velvoitteet. Tämä ei estä soveltamasta, mitä 29 artiklan 5 kohdassa säädetään poikkeuksellisen edullisten tarjousten tarkastamisesta."

19) Korvataan 24 artikla seuraavasti:

"*24 artikla*

Julkista rakennusurakkaa koskevaan sopimukseen sopimuspuoleksi pyrkivää rakennusurakoitsijaa voidaan pyytää osoittamaan olevansa sen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti, johon on sijoittautunut, rekisteröity johonkin ammatti- tai toimialan rekisteriin:

— Belgiassa: "registre du commerce - Handelsregister";

— Tanskassa: "Erhvervs- og Selskabsstyrelsen";

— Saksassa: "Handelsregister ja Handwerksrolle";

— Kreikassa: voidaan vaatia notaarille annettu valaehtoinen julkisia rakennustöitä suorittavan urakoitsijan ammatinharjoittamisilmoitus;

— Espanjassa: "Registro Oficial de Contratistas del Ministerio de Industria y Energía";

— Ranskassa: "registre du commerce" ja "répertoire des métiers";

— Italiassa:" Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato";

— Luxemburgissa: "Registre aux firmes" ja "Rôle de la Chambre des métiers";

— Alankomaissa: "Handelsregister";

— Portugalissa: "Commissao de Alvarás de Empresas de Obras Públicas e Particulares (CAEOPP)";

— Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Irlannissa: urakoitsijaa voidaan vaatia hankkimaan todistus joko "Registrar of Companies" tai "Registrar of Friendly Societies" -rekisteristä tai muussa tapauksessa todistus, jonka mukaan kyseinen henkilö on tehnyt valaehtoisen ilmoituksen, että hän jäsenvaltiossa, johon hän on sijoittautunut, harjoittaa kyseistä ammattia, tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä."

20) Kumotaan 29 artiklan 3 kohta ja korvataan 4 ja 5 kohta seuraavasti:

"4 Tämän artiklan 1 kohtaa ei sovelleta, milloin jäsenvaltio käyttää urakkasopimusta tehdessään sellaisia tätä direktiiviä annettaessa voimassa olleiden säännösten mukaisia perusteita, joiden tarkoituksena on antaa etusija tietyille tarjoajille, edellyttäen, että kyseiset säännökset ovat perustamissopimuksen mukaisia.

5 Jos tiettyä sopimusta varten jätetyt tarjoukset vaikuttavat sopimuksen kohteeseen nähden poikkeuksellisen edullisilta, hankintaviranomaisen on, ennen kuin tarjous mahdollisesti hylätään, pyydettävä kirjallisesti tiedot olennaisiksi katsomistaan tarjouksen keskeisistä kohdista ja saamansa selvityksen perusteella tutkittava nämä keskeiset kohdat.

Hankintaviranomainen voi ottaa huomioon selvitykset, jotka perustuvat valittujen rakennusmenetelmien taloudellisuuteen, teknisiin ratkaisuihin, tarjoajaa suosiviin sopimuksen toteuttamisen kannalta poikkeuksellisen edullisiin olosuhteisiin tai tarjoajan ehdottaman tuotteen tai työn omintakeisuuteen.

Jos sopimukseen liittyvissä asiakirjoissa edellytetään rakennusurakkasopimuksen tekemistä halvimman tarjoushinnan perusteella, hankintaviranomaisen on ilmoitettava liian edullisiksi katsomiensa tarjousten hylkäämisestä komissiolle.

Vuoden 1992 loppuun asti hankintaviranomaisella on kuitenkin oikeus, jos voimassa oleva kansallinen lainsäädäntö sallii ja syrjimättä tarjoajia kansallisuuden perusteella, poikkeuksellisesti hylätä sopimuksen kohteeseen nähden poikkeuksellisen edulliset tarjoukset ilman, että niiden on noudatettava tämän artiklan ensimmäistä alakohtaa, jos edellä tarkoitettuja tarjouksia rakennusurakasta on niin monta, että menettelyn soveltaminen johtaisi päätöksen huomattavaan viivästymiseen ja vaarantaisi rakennusurakan toteuttamiseen liittyvän yleisen edun. Tämän poikkeusmenettelyn käyttämisestä on mainittava 12 artiklan 5 kohdassa tarkoitetussa ilmoituksessa."

21) Lisätään V osastoon artiklat seuraavasti:

"29 a artikla

1 Tämä direktiivi ei estä 31 päivään joulukuuta 1992 asti soveltamasta julkisia rakennusurakoita koskevista sopimuksista annettuja voimassa olevia kansallisia säännöksiä, joiden tarkoituksena on alueellisten erojen vähentäminen sekä työpaikkojen luomisen edistäminen alikehittyneillä ja teollisuuden taantumisesta kärsivillä alueilla, jos kyseiset säännökset ovat perustamissopimuksen mukaisia erityisesti niiden periaatteiden osalta, jotka koskevat syrjinnän estämistä kansallisuuden perusteella sekä sijoittautumisvapautta ja palvelujen tarjoamisen vapautta ja jos ne ovat myös yhteisön kansainvälisten velvoitteiden mukaisia.

2 Edellä 1 kohta ei rajoita 29 artiklan 4 kohdan soveltamista.

29 b artikla

1 Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 29 artiklan 4 kohdassa ja 29 a artiklassa tarkoitetuista kansallisista säännöksistä sekä niiden soveltamiseksi annetuista määräyksistä.

2 Kyseisten jäsenvaltioiden on annettava vuosittain komissiolle kertomus edellä tarkoitettujen säännösten täytäntöönpanosta. Kertomukset on toimitettava julkisyhteisöjen sopimuksia käsittelevälle neuvoa-antavalle komitealle."

22) Lisätään artiklat seuraavasti:

"30 a artikla

1 Direktiivin soveltamisen tulosten arvioimiseksi jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tilastollinen kertomus tehdyistä rakennusurakkasopimuksista viimeistään 31 päivänä lokakuuta 1993 sitä edeltävältä vuodelta ja sen jälkeen joka toinen vuosi 31 päivänä lokakuuta.

Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan osalta päivämäärä 31 päivä lokakuuta 1993 korvataan kuitenkin päivämäärällä 31 päivä lokakuuta 1995.

2 Edellä tarkoitetussa kertomuksessa on eriteltävä kunkin hankintaviranomaisen tai viranomaisluokan osalta ainakin niiden tekemien vähimmäisarvon ylittävien rakennusurakkasopimusten lukumäärä ja arvo, mahdollisuuksien mukaan ryhmiteltynä menettelyn ja rakennustyöluokan sekä urakkasopimuksen tehneen urakoitsijan kansallisuuden mukaan ja, jos kysymyksessä ovat neuvottelumenettelyt, ryhmiteltynä 5 artiklan mukaisesti siten, että kunkin jäsenvaltion ja kolmannen maan urakoitsijoiden kanssa tehtyjen sopimusten lukumäärä ja arvo ilmenevät erikseen.

3 Komissio päättää julkisyhteisöjen sopimuksia käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan, millaisia muita täydentäviä tilastotietoja vaaditaan tämän direktiivin mukaisesti.

30 b artikla

1 Komissio muuttaa tämän direktiivin liitettä I, jos erityisesti jäsenvaltioilta saatujen ilmoitusten perusteella on tarpeen:

a) poistaa sellaiset julkisoikeudelliset laitokset liitteestä I, jotka eivät enää täytä 1 b artiklassa säädettyjä vaatimuksia;

b) lisätä edellä tarkoitetut vaatimukset täyttävät julkisoikeudelliset laitokset kyseiseen liitteeseen.

2 Komissio muuttaa liittettä I kuultuaan julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa.

Komitean puheenjohtaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi toimitettuaan tarvittaessa äänestyksen asettaa asian kiireellisyyden mukaan.

Lausunto merkitään pöytäkirjaan. Lisäksi jokaisella jäsenvaltiolla on oikeus pyytää, että sen kanta merkitään pöytäkirjaan.

Komission on mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon komitean lausunto. Sen on ilmoitettava, millä tavoin lausunto on otettu huomioon.

3 Liite I on muutettuna julkaistava *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*"

23) Kumotaan 31 artikla.

24) Korvataan direktiivin 71/305/ETY liitteet I ja II tämän direktiivin liitteillä I-VI.

2 artikla

Kumotaan 26 päivänä heinäkuuta 1972 annettu direktiivi 77/277/ETY.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan vuoden kuluessa sen tiedoksi antamisesta(1). Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Helleenien tasavallan, Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan on kuitenkin toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 1 päivänä maaliskuuta 1992.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi antamat keskeiset kansalliset lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 1989.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. DUMAS

(1) Tämä direktiivi on annettu tiedoksi jäsenvaltioille 19 päivänä heinäkuuta 1989

LIITE I

LUETTELOT 1 ARTIKLAN b ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA JULKISOIKEUDELLISISTA LAITOKSISTA JA NIIDEN RYHMISTÄ

I. BELGIASSA:

— "le Fonds des Routes 1955-1969 - het Wegenfonds",

— "la Régie des Voies Aériennes - de Regie der luchtwegen",

— "les centres publics d'aide sociale - de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn",

— "les Fabriques d'église - de kerkfabrikien",

— "l'Office Regulateur de la Navigation Intérieure - die Dienst voor regeling van de binnenvaart",

— "la Régie des services frigorifiques de l'État belge - de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten".

II. TANSKASSA:

"andre forvaltningssubjekter"

III. SAKSASSA:

"bundesunmittelbare Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts"; "landesunmittelbare Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des öffentlichen Rechts", jotka ovat valtion budjettivalvonnan alaisia.

IV. KREIKASSA:

muut julkishallinnolliset oikeushenkilöt, joiden julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset ovat valtion valvonnassa.

V. ESPANJASSA:

muut oikeushenkilöt, jotka ovat sopimuksia tehdessään julkishallintoa koskevien määräyksien alaisia.

VI. RANSKASSA:

— kansallisen, alueellisen, piiri- ja paikallistason julkishallinnolliset laitokset,

— yliopistot, julkiset tiede- ja kulttuurilaitokset ja muut laitokset, jotka on määritelty korkeakoulutuksen suuntaviivoista 12 päivänä marraskuuta 1968 annetussa laissa N:o 68-978.

VII. IRLANNISSA:

muut viranomaiset, joiden julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset ovat valtion valvonnassa.

VIII. ITALIASSA:

— valtion yliopistot, valtion yliopistojen laitokset, yhteenliittymät yliopistojen kehittämiseksi

— korkeammat tiede- ja kulttuuri-instituutit, tähtitieteelliset, avaruusfysikaaliset, geofysikaaliset tai vulkanologiset observatoriot,

— "Enti di riforma fondiaria",

— sosiaaliapuun ja hyväntekeväisyyteen liittyvät yhteisöt.

IX. LUXEMBURGISSA:

valtionhallinnon, kuntien yhteenliittymien tai kunnallishallinnon valvonnassa olevat julkiset viranomaiset ja laitokset.

X. ALANKOMAISSA:

— "Waterschappen",

— "instellingen van Wetenschappelijk onderwijs vermeld in Artikel 15 van de Wet op het Wetenschappelijk Onderwijs (1960), "academische Ziekenhuizen",

— "Nederlandse Centrale Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO)" ja sen alaiset järjestöt.

XI. PORTUGALISSA:

— julkishallinnolliset oikeushenkilöt, joiden julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset ovat valtion valvonnassa.

XII. YHDISTYNEESSÄ KUNINGASKUNNASSA:

— opetusviranomaiset,

— paloviranomaiset,

— "National Health Service" -viranomaiset,

— poliisiviranomaiset,

— "Commission for the New Towns",

— "New Towns Corporations",

— "Scottish Special Housing Association",

— "Northern Ireland Housing Executive".

LIITE II

AMMATTIALALUETTELO

noudattaen Euroopan yhteisöjen yleistä taloudellisten toimialojen teollisuusluokitusta

Luokat	Ryhmät	Alaryhmät	Kuvaus
50			TALONRAKENNUS JA MAANRAKENNUS
	500		**Yleinen talonrakennus- ja maanrakennustyö (ilman erityistä määrittelyä) ja purkamistyö**
		500.1	Yleinen talonrakennus- ja maanrakennustyö (ilman erityistä määrittelyä)
		500.2	Purkamistyö
	501		**Asuntojen, toimistotalojen, sairaaloiden ja muiden, sekä asuinkäyttöön että muuhun käyttöön tarkoitettujen rakennusten rakentaminen**
		501.1	Yleinen rakennusurakointi
		501.2	Katonrakennus
		501.3	Savupiippujen, paisto- ja polttouunien rakentaminen
		501.4	Vesi- ja kosteuseristyksien tekeminen
		501.5	Ulkoseinien korjaus ja ylläpito (uudelleenrappaus, puhdistus jne.)
		501.6	Rakennustelineiden pystytys ja purkaminen
		501.7	Muut rakennustyöhön liittyvät, erikoistumista vaativat työt (muun muassa puusepäntyö)
	502		**Maanrakennustyö: teiden, siltojen, rautateiden ym. rakentaminen**
		502.1	Yleinen maanrakennustyö
		502.2	Maansiirto (kaivuutyö)
		502.3	Siltojen, tunnelien ja kuilujen rakentaminen; poraukset
		502.4	Vesirakennustyö (joet, liikennekanavat, satamat, juoksutuskanavat, sulut, padot)
		502.5	Tienrakennus (mukaan lukien erikoistuminen lentokenttien ja kiitoratojen rakentamiseen)
		502.6	Erikoistuminen veteen liittyvään rakennustyöhön (maan kasteluun ja kuivaukseen, vesihuoltoon, jäteveden poistoon, viemäröintiin jne.)
		502.7	Muun maanrakennustyön erikoisalat
	503		**Asennustyö (kaluste- ja kiinteät asennustyöt)**
		503.1	Yleinen asennustyö
		503.2	Kaasu- ja putkiasennus, saniteettitilojen asennustyöt
		503.3	Lämmitys- ja ilmanvaihtolaitteiden asennustyö (keskuslämmitys, ilmastointi, tuuletus)
		503.4	Lämpöeristys; äänen- ja tärinänvaimennuseristys
		503.5	Sähköasennustyö
		503.6	Antennien, ukkosenjohdattimien, puhelimien jne. asennustyö
	504		**Rakennusten viimeistely**
		504.1	Yleinen rakennusten viimeistelytyö
		504.2	Rappaus
		504.3	Saumaus, etupäässä paikalla kokoamiseen tai asennukseen liittyvä saumaus (muun muassa parkettilattioiden asentaminen)
		504.4	Maalaus, ikkunoiden asennus ja tapetointi
		504.5	Laatoitus ja muu lattioiden ja seinien päällystys
		504.6	Muu rakennusten viimeistelytyö (takkojen rakentaminen jne.)

LIITE III

TIETTYJEN TEKNISTEN ERITELMIEN MÄÄRITELMÄT

Tässä direktiivissä käsitteet määritellään seuraavasti:

1 *Tekniset eritelmät:* se teknisten vaatimusten kokonaisuus, joka sisältyy erityisesti tarjousasiakirjoihin ja joissa määritellään rakennusurakan, materiaalin, tuotteen tai tavaran ominaisuudet ja joiden avulla rakennusurakka, materiaali, tuote tai tavara voidaan kuvailla siten, että se täyttää hankintayksikön sille asettaman käyttötarkoituksen. Näihin teknisiin vaatimuksiin kuuluu laatu, käyttöominaisuudet ja turvallisuus tai mitat, mukaan lukien materiaaliin, tuotteeseen tai tavaraan kohdistuvat vaatimukset laadunvarmistuksen, termistön, merkkien, testauksen ja testausmenetelmien, pakkauksen, merkitsemisen tai etiketöinnin osalta. Ne sisältävät myös sääntöjä, jotka koskevat suunnittelua ja hinnoittelua, testausta, tarkastusta ja hyväksymistä sekä rakennusmenetelmiä tai -tekniikkaa ja kaikkia muita teknisiä ehtoja, jotka hankintayksikkö voi yleisten tai erityisten määräysten nojalla asettaa valmiille työlle ja siihen kuuluville aineille tai osille.

2 *Standardi:* tunnustetun standardointielimen toistuvaa ja jatkuvaa käyttöä varten hyväksymä tekninen eritelmä, jonka noudattaminen ei periaatteessa ole pakollista.

3 *Eurooppalainen standardi:* standardi, jonka Euroopan standardointikomitea (CEN) tai Euroopan sähkötekniikan standardointikomitea (CENELEC) ovat yhteisten sääntöjensä mukaisesti vahvistaneet eurooppalaisiksi standardeiksi (EN) tai yhdenmukaistamisasiakirjoiksi (HD).

4 *Eurooppalainen tekninen hyväksyminen:* myönteinen tekninen lausunto tuotteen kelpoisuudesta, joka perustuu talonrakennustyössä sovellettavien keskeisten vaatimusten täyttymiseen ottaen huomioon tuotteen perusominaisuudet ja sen nimenomaiset käyttö- ja soveltamisolosuhteet. Eurooppalaisen hyväksymisen antaa jäsenvaltion tätä tarkoitusta varten asettama toimielin.

5 *Yhteinen tekninen eritelmä: Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistu jäsenvaltioiden kesken sovitulla menettelyllä laadittu tekninen eritelmä yhtenäisen käytön varmistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa.

6 *Olennaiset vaatimukset:* turvallisuutta, terveyttä ja tiettyjä muita yleisiä etuja koskevat vaatimukset, jotka voivat liittyä rakennustyöhön.

LIITE IV

URAKKAILMOITUSMALLIT

A. Ennakkotietoilmoitus

1 Hankintaviranomaisen nimi, osoite, sähkeosoite, puhelin-, teleksi- ja telefaksinumero;

2 a) Rakennuspaikka;

b) Toimitettavien palvelujen laji ja laajuus ja tarvittaessa osaurakoiden pääpiirteet kokonaisurakkaan nähden;

c) Esitettyjen palvelujen kustannusarvio, jos se on saatavissa;

3 a) Rakennusurakkaa tai -urakoita koskevan sopimusmenettelyn arvioitu aloittamispäivä;

b) Rakennusurakan arvioitu aloittamispäivä, jos se on tiedossa;

c) Rakennusurakan arvioitu toteutumisaikataulu, jos se on tiedossa;

4 Rakennusurakan rahoitus- ja hinnantarkistusehdot ja/tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät, jos tiedossa;

5 Muut tiedot;

6 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

7 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen;

B. Avoimet menettelyt

1 Hankintaviranomaisen nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telefaksinumero;

2 a) Valittu sopimusmenettely;

b) Sopimuslaji, jota varten tarjoukset pyydetään;

3 a) Rakennuspaikka;

b) Toimitettavien palvelujen laji ja laajuus ja rakennusurakan yleinen laatu;

c) Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sopimus on jaettu osaurakoihin, niiden suuruus sekä mahdollisuudet tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osaurakasta tai niistä kaikista;

d) Tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, milloin sopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu;

4 Mahdollinen työn valmistumisen määräaika;

5 a) Paikka ja osoite, josta sopimusasiakirjoja ja lisäasiakirjoja voi pyytää;

b) Näistä asiakirjoista mahdollisesti perittävä hinta ja maksuehdot;

6 a) Viimeinen päivä, jona tarjouksia otetaan vastaan;

b) Tarjousten lähetysosoite;

c) Kielet, joilla tarjous on laadittava;

7 a) Henkilöt, jotka mahdollisesti saavat olla läsnä tarjousten avaustilaisuudessa;

b) Tarjousten avaustilaisuuden päivä, kellonaika ja osoite;

8 Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet;

9 Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot tai viittaukset säännöksiin, joihin ne sisältyvät;

10 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto;

11 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijalta edellytetyt taloudelliset ja tekniset vähimmäisvaatimukset;

12 Aika, jonka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa;

13 Sopimuksen tekemisen perusteet. Muut perusteet kuin alin hinta on mainittava, jos ne eivät ilmene sopimusasiakirjoista;

14 Mahdollinen kielto vaihtoehtojen esittämiselle;

15 Muut tiedot;

16 Päivä, jona ennakkotietoilmoitus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* tai maininta siitä, että sitä ei ole julkaistu;

17 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

18 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen;

C. **Rajoitetut menettelyt**

1 Hankintaviranomaisen nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telefaksinumero;

2 a) Valittu sopimusmenettely;

b) Perusteet mahdollisesti sovellettavalle nopeutetulle menettelylle;

c) Sopimuslaji, jota varten tarjouksia pyydetään;

3 a) Rakennuspaikka;

b) Toimitettavien palvelujen laji ja laajuus ja rakennusurakan yleinen laatu;

c) Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sopimus on jaettu osaurakoihin, niiden suuruusjärjestys sekä mahdollisuudet tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osaurakasta tai niistä kaikista;

d) Tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, milloin sopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu;

4 Mahdollinen työn valmistumisen määräaika;

5 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto;

6 a) Viimeinen päivä, jona osallistumishakemuksia otetaan vastaan;

b) Osoite, johon osallistumishakemukset lähetetään;

c) Kielet, joilla osallistumishakemukset laaditaan;

7 Tarjouspyyntöjen viimeinen lähettämispäivä;

8 Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet;

9 Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot tai säännökset, joihin ne sisältyvät;

10 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijalta edellytetyt henkilökohtaista asemaa koskevat vaatimukset sekä taloudelliset ja tekniset vähimmäisvaatimukset;

11 Sopimuksen tekemisen perusteet, jos ne eivät käy ilmi tarjouspyynnöstä;

12 Mahdollinen kielto vaihtoehtojen esittämiselle;

13 Muut tiedot;

14 Päivä, jona ennakkotietoilmoitus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* tai maininta siitä, että sitä ei ole julkaistu;

15 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

16 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen;

D. **Neuvottelumenettelyt**

1 Hankintaviranomaisen nimi, osoite, puhelinnumero, sähkeosoite, teleksi- ja telefaksinumero;

2 a) Valittu sopimusmenettely;

b) Perusteet mahdollisesti sovellettavalle nopeutetulle menettelylle;

c) Sopimuslaji, jota varten tarjouksia pyydetään;

3 a) Rakennuspaikka;

b) Toimitettavien palvelujen laji ja laajuus ja rakennusurakan yleinen laatu;

c) Jos sopimuksen kohteena oleva rakennusurakka tai sopimus on jaettu osaurakoihin, niiden suuruusjärjestys ja mahdollisuudet tehdä tarjous yhdestä tai useammasta osaurakasta tai niistä kaikista;

d) Tiedot rakennusurakan tai sopimuksen kohteesta, milloin sopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu;

4 Mahdollinen työn valmistumisen määräaika;

5 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto;

6 a) Viimeinen päivä, jona tarjouksia otetaan vastaan;

b) Osoite, johon tarjoukset on lähetettävä;

c) Kielet, joilla tarjoukset on laadittava;

7 Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet;

8 Tärkeimmät rahoitus- ja maksuehdot tai säännökset, joihin ne sisältyvät;

9 Sopimuspuoleksi valittavalta rakennusurakoitsijalta edellytetyt henkilökohtaista asemaa koskevat vaatimukset sekä siltä edellytettyjen taloudellisten ja teknisten vähimmäisvaatimusten arvioimiseksi tarvittavat tiedot ja muodollisuudet;

10 Mahdollinen kielto vaihtoehtojen esittämiselle;

11 Hankintaviranomaisen jo mahdollisesti valitsemien toimittajien nimet ja osoitteet;

12 Päivä(t), jolloin samaa rakennusurakkaa koskeva ilmoitus on aikaisemmin julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*;

13 Muut tiedot;

14 Päivä, jona ennakkotietoilmoitus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*;

15 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

16 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen;

E. **Tehdyt rakennusurakkasopimukset**

1 Hankintaviranomaisen nimi ja osoite;

2 Valittu sopimusmenettely;

3 Päivä, jona sopimus on tehty;

4 Sopimuksen tekemisen perusteet;

5 Saatujen tarjousten lukumäärä;

6 Valitun urakoitsijan tai valittujen urakoitsijoiden nimi ja osoite;

7 Toimitettavien palveluiden laji ja laajuus sekä valmiin rakennuskohteen yleiset piirteet;

8 Maksettu hinta tai hintaluokka (vähintään/enintään);

9 Mahdollinen kolmansien todennäköisesti aliurakoima rakennusurakan osuus ja sen arvo;

10 Muut tiedot;

11 Päivä, jona tarjouspyyntöilmoitus on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*;

12 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

13 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen;

LIITE V

KÄYTTÖOIKEUSURAKOITA KOSKEVA ILMOITUSMALLI

1 Hankintaviranomaisen nimi, osoite, sähkeosoite, puhelin-, teleksi- ja telefaksinumero;

2 a) Rakennuspaikka;

b) Käyttöoikeusurakan kohde ja tarjottavien palvelujen laji ja laajuus;

3 a) Viimeinen päivä, jona ehdokkuushakemuksia otetaan vastaan;

b) Osoite, johon ehdokkuushakemukset on lähetettävä;

c) Kielet, joilla ehdokkuushakemukset on laadittava;

4 Ehdokkailta edellytettävät henkilökohtaiset, tekniset ja rahoitusta koskevat vaatimukset;

5 Sopimuksen tekemisen perusteet;

6 Urakkasopimusten mahdollinen vähimmäismäärä prosentteina, joka osoitetaan kolmansille osapuolille;

7 Muut tiedot;

8 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

9 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen.

LIITE VI

KÄYTTÖOIKEUSURAKAN SAAJAN TEKEMIÄ RAKENNUSURAKKASOPIMUKSIA KOSKEVA ILMOITUSMALLI

1 a) Rakennuspaikka;

b) Toimitettavien palvelujen laji ja laajuus ja rakennusurakan yleinen laatu;

2 Mahdollinen työn valmistumisen määräaika;

3 Paikka ja osoite, josta sopimusasiakirjoja ja lisäasiakirjoja voi pyytää;

4 a) Viimeinen päivä, jona osallistumishakemuksia tai tarjouksia otetaan vastaan;

b) Osoite, johon ne on lähetettävä;

c) Kielet, joilla ne on laadittava;

5 Mahdollisesti vaadittavat takuut ja vakuudet;

6 Urakkasopimukselle asetetut taloudelliset ja tekniset vaatimukset;

7 Sopimuksen tekemisen perusteet;

8 Muut tiedot;

9 Päivä, jona ilmoitus on lähetetty;

10 Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen.

ILMOITUS

joka koskee direktiivin 71/305/ETY 5 artiklan 4 kohtaa

Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että kaikki avoimissa ja rajoitetuissa menettelyissä ehdokkaiden tai tarjouksen jättäneiden kanssa käytävät neuvottelut, jotka koskevat sopimusten pääperiaatteita, joiden muutokset voisivat todennäköisesti vääristää kilpailua, erityisesti hintoja, ovat kiellettyjä; kuitenkin ehdokkaiden tai tarjousten jättäneiden kanssa voidaan käydä keskusteluita joiden tarkoituksena on ainoastaan selventää tai täydentää tarjouksia tai hankintaviranomaisten vaatimuksia sekä edellyttäen menettelytapa ei ole diskriminoiva.